

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Lastwagen (Fahrgestell)

VOLVO

F 609-4x2-.-.

ZUSATZKARTE  
CH 385037

Hersteller

AB VOLVO, TRUCK DIVISION, Göteborg (S)

Erkennungsmerkmale

"F 609-4x2-.-." auf Herstellerplakette. "F 609-4x2" vor Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette

links, innen an Türe

Fahrgestellnummer

rechts, seitlich vorne auf Längsträger über VA

Motorkennzeichen

"D 60 A" rechts auf Motorblock vor Kupplungsgehäuse

Hauptimporteur

AUTOMOBILES VOLVO SA., Industrialring, 3250 Lyss

Geprüftes Fahrzeug

\*F 609-4x2\* \*000209\*

Unveränderliche Zeichen im Typencode

F 609-4x2-.-.

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 6

Lenkung

mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb HR

Betriebsbremse

drucklufthydraulisch, 2-Kreis, IB, auf alle

Räder, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR. +)

Hilfsbremse

Federspeicher abstuft auf HR. Betriebsdruck und Notlösevorrichtung über 4-Kreisventil.

Feststellbremse

Mech. Lösevorrichtung; Klinke an Zylinder

Dauerbremse

Staudruck nicht abstuft

2-Kreis-Kontrolle

\*)

Motor

VOLVO Typ D 60 A

Bauart

Reihe Takte 4

Treibstoff

D Lage vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 6

Bohrung

98,425 Hub 120

Hubraum

5475 Steuer-PS 27,90

Leistungs-PS

115 DIN bei U/min 2800

Lärm

85 dB/A bei U/min 3100

Schalldämpfer

1 Topf 920 x 6 185 mm

Abgasprüfung

BOSCH-Schwärzungszahl 3,1 2550 U/min 90%

Entstörung

==

Karosserie

Frontlenkerkabine

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer Tachograph

Sicherheitsgurten

Rückspiegel links + rechts

Unterlegkeil

§) Zugvorrichtung ==

Diebstahlsicherung

---

Anzahl Plätze

t 3 v 3 M h

Masse §)

innen aussen 8080 Achsabstand 4450 / 3250

Länge

2200 3850 5050

Breite

2500 Spurweite v 1682 h 1690

Höhe

Spurweite v h

Überhang

s 1210 Spurweite h

v 2420 Spurkreis l 16100 r 16250

h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte §)

vorn hinten total

Leergewicht 2240 975 3215

Nutzlast (Leergewicht Fahrgestell-Kabine)

Gesamtgewicht 3200 6100 9000

Reifengrösse 9,5 R 17,5 9,5 R 17,5 (Varianten

Ply / bar / 6,5 / 6,5 vgl. Bemerkungen)

Tragkraft 3400 6300

für V max 100 km/h 100 km/h

Garantierte Anhängelast gebremst ==

Garantierte Anhängelast ungebremst ==

Garantiertes Gesamtzuggewicht ==

Geprüfte Anhängelast ==

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 100 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen == km/h

Ausrüstung §)	HCR	(E)			
Fernlichter	HCR	(E)			
Abblendlichter	A	(E)			
Standlichter	R-S1	(E)			
Schlusslichter	R-S1	(E)			
Bremslichter	v	---	s	4 (E)	h 2a (E)
Richtungsblinker	v	---	s	---	h I (E)
Rückstrahler	v	---	s	---	h ---
Markierlichter	v	---	s	---	h ---
Zusätzliche Lichter					
Kontroll-Nr.-Befleuchtung	1 kombiniert mit Schlusslicht				
Scheibenwischer	2 Blatt mit <del>Wasser</del> -Waschanlage				
Warnvorrichtungen	BOSCH 0 320 202 016				

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen		
Marke und Typ	VOLVO F 609-4x2-...		
Typenscheinnummer	CH	3850	37
Karosserie			
Plätze	total	3	vorn 3
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	je nach Fz.	Steuer-PS	27,90
Gesamtgewicht	9000	Hubraum	5475

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- +) Betriebsbremse: 6-Liter-Zusatzbremsluftbehälter vor 4-Kreisschutzventil erforderlich; wird vom Importeur montiert.  
 \*) 2-Kreis-Kontrolle: Doppelmanometer sowie je 1 Endanschlagschalter pro Hauptzylinder mit gemeinsamer Kontrolllampe.  
 §) Unterlegkeil, Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu prüfen.  
Achsabstand: Der Importeur nimmt mit Genehmigung des Herstellerwerkes Radstandänderungen vor. Radstände von 3250 mm - 5050 mm alle 100 mm möglich. Wenn Radstand durch den Importeur verändert, wird Buchstabe "M" nach Typenbezeichnung eingeschlagen.  
Reifenvariante: 7,50 R 20, 12 PR, V = 3350 kp bei 6,5 bar / H = 6400 kp bei 6,5 bar, V-max 100 km/h

Markierlichter an Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden.

**Eintrag im Fahrzeugausweis:**

Wenn Breite > 2,3 m, Breitezichen erforderlich

Lastwagen  
(Fahrgestell)

V O L V O

F 609-4x2-.-.

CH 3850 37

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 19. Juli 1977 in Frutigen - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 31,8 km/h, M3, iA 4,56, 85 dB/A

Nahfeld : 99 dB/A bei 3050 U/min

Rauchmessung : Vollast gemäss ECE 24  
Beschleunigung Bacharach 4,5

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFSTELLE